

## COOPÉRATION ÉDUCATIVE ENTRE LA RÉGION ACADÉMIQUE PACA ET L'AUTRICHE : PROGRAMME « DOHNAL-VEIL »

Programme d'échanges individuels d'élèves  
avec réciprocité, année 2024

**Merci de joindre toutes les pages (1 à 5).  
Tout dossier incomplet ne sera pas étudié.**

### ANNEXES

#### 1. Code de comportement

Ma famille et moi-même sommes conscient.e.s que recevoir un correspondant.e demande un grand engagement personnel de notre part. Si ma candidature est retenue, je certifie que je serai présent.e pendant tout le séjour de mon.ma correspondant.e et que je ne ferai aucun autre échange scolaire ni aucune sortie de classe sans mon correspondant.e.

Je souhaite effectuer un séjour en Autriche dans le cadre d'un échange scolaire franco-autrichien individuel pour améliorer ma compréhension et mes connaissances en ce qui concerne la langue, la culture et le mode de vie de ce pays. Si je participe à cet échange, je serai obligé.e de respecter les règles suivantes :

- Il est obligatoire de participer à tous les cours mentionnés dans l'emploi du temps ; c'est l'un des principaux objectifs de ce programme d'échange.
- Pendant mon séjour en Autriche, je n'ai pas le droit de voyager seul.e et sans être accompagné.e par un adulte.
- Durant cet échange, je n'ai pas le droit de conduire de véhicule motorisé.
- En tant que mineur.e, je n'ai pas le droit d'acheter et/ou de consommer de l'alcool pendant mon séjour à l'étranger. Ceci est également valable pour toute sorte de drogues (sauf pour des médicaments prescrits par un médecin).
- En tant que participant à ce programme, je représente mon pays, mon école et ma famille qui seront jugés sur mon comportement. J'assume donc que je serai :
  - l'ambassadeur.rice digne de mon pays,
  - coopératif.ve et respectueux.euse auprès des responsables et autres participant.e.s de cet échange.



- Je me comporterai avec respect envers toutes les parties impliquées par cet échange et j'éviterai toute atteinte à leur manière d'être. Les parties concernées par cet échange sont avant tout mon.ma correspondant.e, ma famille d'accueil, les professeurs, mes camarades, ainsi que les autres participant.e.s à l'échange. Je ne diffuserai aucune information désobligeante à l'égard de ceux qui ont été énumérés ci-dessus. Ceci concerne aussi et surtout les formes de communication numériques telles que le téléphone portable, les e-mails et les réseaux sociaux comme Facebook et autres.
- Je suis conscient.e qu'une diffusion d'informations désobligeantes aurait des conséquences juridiques.
- Je suivrai évidemment les instructions de ma famille d'accueil, des enseignants et des organisateurs responsables de l'échange.

**Lieu et date :**

**Signature du.de la candidat.e :**



### 3. Déclaration d'engagement

#### **Engagement des familles d'accueil à prévenir les agressions psychiques, sexuelles et physiques dans le cadre des échanges individuels d'élèves**

La DRAREIC considère qu'il est de son devoir d'assurer la meilleure sécurité et protection possibles à tous les participants à ses programmes. Ainsi, elle s'engage à protéger contre les atteintes physiques et psychologiques les jeunes qui lui sont confiés.

La DRAREIC s'engage à fournir le meilleur cadre possible pour assurer la protection des participants aux programmes, des familles d'accueil et du personnel (bénévole) pendant le séjour à l'étranger. L'auto-engagement ci-dessous est un pilier important pour soutenir cette démarche.

#### **En tant que famille d'accueil de l'échange individuel d'élèves, nous assurons que :**

- Nous respectons et protégeons, en toute conscience et bonne foi, les limites personnelles du/de la jeune qui nous est confié.e. Le/la jeune et la famille d'accueil ont le droit de communiquer ouvertement leurs propres limites à tout moment et en tout lieu, de façon verbale, c'est-à-dire par les mots et l'intonation, et de façon non verbale, c'est-à-dire par des signes corporels.
- Nous nous efforçons de percevoir et de prévenir, en toute bonne foi, les violations de la sphère privée de l'enfant accueilli au sein de la famille ou dans notre environnement et d'en discuter ouvertement avec les personnes concernées. En cas d'incidents concrets et de comportements critiques au sein de la famille ou dans l'entourage immédiat de l'enfant accueilli, nous prendrons contact avec les services mentionnés dans la fiche d'information ou avec le service des échanges à la DRAREIC.
- Aucune des personnes vivant dans notre foyer n'a jamais commis d'infraction pénale en rapport avec la violence sexualisée ou n'a été exclue d'une organisation ou d'une institution de jeunesse en raison d'agressions physiques, psychologiques/émotionnelles et sexuelles. Si nous avons connaissance de tels incidents ou faits suspects concernant dans notre entourage immédiat, nous en informerons le service des échanges à la DRAREIC.

**Date :** **Nom et prénom du candidat :** **Signature :** *(si âgé de 16 ans ou +)*

**Date :** **Nom et prénom du responsable légal 1 :** **Signature :**

**Date :** **Nom et prénom du responsable légal 2 :** **Signature :**

**Date :** **Nom et prénom de tous les frères et sœurs d'accueil âgé.e.s de 16 ans et plus :** **Signatures :**

**Date :** **Nom et prénom des autres personnes vivant dans le ménage :** **Signatures :** *(si âgés de 16 ans ou +)*



## 4. Déclaration sur la protection, la collecte et la transmission des données personnelles

**Ce formulaire doit être rempli par les deux responsables légaux du candidat. Si les deux parents n'habitent pas ensemble, ils peuvent remplir deux feuilles avec chaque fois une signature. Si l'un des parents est le seul responsable légal, il doit fournir un justificatif en attestant. Si la responsabilité de l'enfant est confiée à un organisme social, c'est son responsable désigné qui doit signer.**

Pour la préparation et l'organisation de l'échange, la DRAREIC collecte les données personnelles des candidats/participants, des membres de leur famille et des responsables légaux. Parmi les données recueillies se trouvent également des renseignements particulièrement sensibles, comme par exemple la santé.

Dans le cadre de la procédure de création des binômes, les formulaires de candidature remplis par tous les candidats sont envoyés à l'organisation partenaire en Autriche. Les documents qui contiennent des données personnelles sont traités avec soin par les organisateurs du programme d'échange. La DRAREIC attire votre attention sur le fait qu'elle a choisi avec soin les partenaires avec lesquelles elle organise ce programme d'échange. Cependant elle ne peut pas assumer la responsabilité de ceux-ci.

Pour la saisie et l'utilisation des informations et surtout des données sensibles, la DRAREIC demande donc l'accord des candidats/participants et de leurs responsables légaux. Les formulaires seront détruits après la mobilité, au plus tard dans un délai de 2 ans suivant l'échange, à la fois dans les services de la Direction régionale académique des relations européennes, internationales et de la coopération. Vous pouvez accéder aux données vous concernant, demander leur effacement, leur rectification, ou exercer votre droit à la limitation du traitement de vos données. Pour toute question sur le traitement de vos données dans ce dispositif, ou pour exercer vos droits, vous pouvez contacter le service de la Direction régionale académique des relations européennes, internationales et de la coopération : [ce.drareic@region-academique-paca.fr](mailto:ce.drareic@region-academique-paca.fr), ou nos délégués à la protection des données : [dpd@ac-nice.fr](mailto:dpd@ac-nice.fr) ou [dpd@ac-aix-marseille.fr](mailto:dpd@ac-aix-marseille.fr). Si vous estimez, après nous avoir contactés, que vos droits « Informatique et Libertés » ne sont pas respectés, vous pouvez adresser une réclamation à la CNIL ([www.cnil.fr](http://www.cnil.fr)).

Sans cet accord, la DRAREIC ne pourra organiser l'échange de votre enfant.

### Accord

Pour assurer le bon déroulement du programme, nous acceptons que les données personnelles et les informations particulièrement sensibles soient saisies, utilisées et transmises comme décrit ci-dessus.

**Date :** **Nom et prénom du responsable légal 1 :** **Signature du responsable légal 1 :**

**Date :** **Nom et prénom du responsable légal 2 :** **Signature du responsable légal 2 :**